

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ  
«МИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Объект авторского права  
УДК 378.147:811.111 (043.3)

ПРОКОПЮК  
Ольга Васильевна

**ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ ИНОЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСИКЕ  
НА ОСНОВЕ ПОЛИКОДОВЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ  
ПРЕЦЕДЕНТНЫХ ТЕКСТОВ  
(английский язык)**

**Автореферат диссертации  
на соискание ученой степени кандидата педагогических наук  
по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания  
(иностранные языки)**

Минск, 2023

Научная работа выполнена в учреждении образования «Минский государственный лингвистический университет»

**Научный руководитель**

**Соловьёва Ольга Алексеевна,**

кандидат педагогических наук, доцент,  
доцент кафедры лингводидактики и методики  
обучения иностранным языкам учреждения  
образования «Минский государственный  
лингвистический университет»

**Официальные оппоненты:**

**Хведченя Людмила Владимировна,**

доктор педагогических наук, профессор,  
профессор кафедры английского языка  
гуманитарных факультетов учреждения  
образования «Белорусский государственный  
университет»

**Макаренко Ирина Петровна,**

кандидат педагогических наук, доцент,  
доцент кафедры лингвистических  
дисциплин учреждения образования  
«Белорусская государственная орденов  
Октябрьской Революции и Трудового  
Красного Знамени сельскохозяйственная  
академия»

**Оппонирующая организация**

учреждение образования «Гомельский  
государственный университет имени  
Франциска Скорины»

Защита состоится «14» ноября 2023 года в 12.00 на заседании совета по защите диссертаций К 02.22.01 при учреждении образования «Минский государственный лингвистический университет» по адресу: 220034, г. Минск, ул. Захарова, 21, ауд. Б 202; e-mail: info@mslu.by; телефон ученого секретаря: (017) 289-45-03.

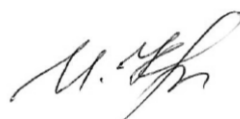
С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет».

Автореферат разослан «02» октября 2023 года.

Ученый секретарь

совета по защите диссертаций

кандидат педагогических наук, доцент



И. Г. Колосовская

## ВВЕДЕНИЕ

В соответствии со стандартами высшего образования первой ступени в Республике Беларусь изучение учебной дисциплины «Иностранный язык» направлено на подготовку будущего специалиста как личности, способной вступить в профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке. Важной особенностью данной дисциплины является то, что согласно учебным планам она представляет собой инструмент опережающего профессионального развития студентов, получающих высшее образование по направлению «Инженерия и инженерное дело». Это диктует необходимость разработки методики обучения иноязычной лексике в условиях полного или частичного отсутствия у обучающихся чувственного познавательного опыта взаимодействия с объектами будущей профессиональной деятельности, а также профессиональных знаний о данных объектах.

В поиске путей оптимизации методики обучения студентов иноязычной лексике мы провели анализ значительного числа научных исследований, посвященных обучению профессионально ориентированной лексике (И. Н. Дмитрусенко, К. А. Митрофанова, L. Woodrow и др.), формированию речевых лексических навыков (Н. Е. Лаптева, С. П. Егорова и др.), иноязычного лексикона (Е. И. Архипова, И. В. Баценко и др.) и лексической компетенции (Е. В. Вовк, А. Н. Шамо́в и др.), обучению иноязычной терминологии (С. В. Андрианова, О. С. Воеводина и др.), использованию информационно-коммуникационных технологий в процессе обучения иностранному языку (К. В. Александров, Е. С. Полат, О. И. Титкова и др.). Данный анализ показал, что в процессе разработки методики обучения исследователи учитывали: структуру и этапы формирования лексического навыка; специфику когнитивных структур (концептов, фреймов) и внутреннего лексикона; закономерности восприятия, обработки и структурирования студентами профессиональной и лингвистической информации; лингвистические особенности терминов и терминосистемы определенной предметной области; компонентный состав коммуникативной, лексической, терминологической и других компетенций; лингводидактический потенциал информационно-коммуникационных технологий. Однако решения, предложенные в рамках данных исследований, не позволяют в полной мере компенсировать отсутствие у студентов чувственного познавательного опыта взаимодействия с объектами / процессами будущей профессиональной деятельности, что приводит к снижению эффективности овладения обучающимися ключевыми для определенной предметной области терминами.

Необходимость обращения к поликодовым профессиональным прецедентным текстам вызвана потребностью разрешить данное противоречие путем особой методической организации вербальных и невербальных блоков

проектируемого поликодового текста с учетом структуры и содержания интегрального значения термина, что позволит студентам приобрести необходимый чувственный познавательный опыт и будет способствовать формированию в их сознании прочной лингвокогнитивной основы для восприятия, понимания и порождения иноязычных устных и письменных высказываний.

Поскольку подготовка квалифицированного специалиста требует повышения субъектности студента в процессе овладения иноязычной лексикой, мы обращаемся к конструкту языковой личности, как системообразующей категории лингводидактики (Ю. В. Караулов, Н. Д. Гальскова, Н. Ф. Коряковцева и др.), и профессиональной языковой личности, которая является профессионально детерминированным «расширением» языковой личности (Е. И. Голованова, Н. В. Макшанцева, С. В. Мыскин и др.), сформированной на уровне общего среднего образования. Кроме того, в качестве методологической основы данного диссертационного исследования выступают: теория прецедентности (Д. Б. Гудков, И. В. Захаренко, В. В. Красных и др.), теория поликодовых (креолизованных) текстов (В. А. Сенцова, А. Г. Сонин, В. Е. Чернявская, Р. Е. Mayer и др.), интегральная концепция значения слова (М. В. Никитин, И. А. Стернин), положения когнитивного (И. Ю. Мангус, А. Н. Шамов и др.) и компетентностного подходов к обучению иностранным языкам (И. А. Зимняя, А. В. Хуторской и др.), а также теории контекстного обучения (А. А. Вербицкий, О. А. Григоренко, О. В. Дехтяренко и др.).

Таким образом, **актуальность** нашего исследования определяется: 1) значимостью овладения будущим специалистом иноязычной лексикой для осуществления профессиональной коммуникации на иностранном языке в устной и письменной формах; 2) наличием противоречия между высокими требованиями к качеству языковой подготовки выпускников учреждений высшего образования и недостаточным уровнем владения студентами инженерных специальностей лексикой языка профессиональной коммуникации; 3) потребностью в разработке методики обучения иноязычной лексике на основе поликодовых текстов, которая обеспечит формирование у студентов индивидуального терминологического словаря и оптимизирует овладение ими формальными и содержательными характеристиками иноязычных терминов.

## **ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ**

**Связь работы с научными программами (проектами), темами.** Диссертационное исследование осуществлялось в рамках выполнения плановых научных тем кафедры лингводидактики и методики обучения иностранным языкам учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» «Организация управления самостоятельной работой студентов по

методике преподавания иностранных языков на основе использования электронного УМК» (№ гос. регистрации 20142325 от 30.09.2014 г.) и «Теоретико-методологические основания разработки методического обеспечения специализации «Лингводидактика»» (№ гос. регистрации 20192008 от 07.08.2019 г.), а также НИР кафедры иностранных языков учреждения образования «Брестский государственный технический университет» «Эффективность применения уровневой системы формирования иноязычной профессиональной компетенции студентов в техническом вузе» (№ гос. регистрации 20151801 от 27.11.2015 г.).

**Целью** исследования является теоретическое обоснование, практическая разработка и опытная проверка эффективности методики обучения студентов инженерных специальностей иноязычной лексике на основе поликодовых профессиональных прецедентных текстов.

Цель исследования определила следующие **задачи**:

- 1) определить структуру и содержание учебной модели интегрального значения термина во взаимосвязи со структурными компонентами поликультурной профессиональной языковой личности;
- 2) выделить принципы отбора профессиональных прецедентных текстов для обучения студентов инженерных специальностей иноязычной лексике;
- 3) создать матрицу для методической организации блоков проектируемого поликодового профессионального прецедентного текста с учетом содержания компонентов интегрального значения термина и уровней поликультурной профессиональной языковой личности;
- 4) разработать методику обучения студентов инженерных специальностей иноязычной лексике на основе поликодовых профессиональных прецедентных текстов, проверить эффективность ее реализации в ходе экспериментального обучения.

**Объект исследования:** процесс обучения студентов инженерных специальностей иноязычной лексике на основе поликодовых профессиональных прецедентных текстов.

**Предмет исследования:** методика обучения студентов инженерных специальностей иноязычной лексике на основе поликодовых профессиональных прецедентных текстов в контексте когнитивного и компетентностного подходов.

**Научная новизна** полученных результатов определяется тем, что в диссертации впервые: 1) аргументирована необходимость использования интегрального значения термина в качестве единицы обучения студентов иноязычной лексике; 2) определены структура и содержание учебной модели интегрального значения термина и последовательность предъявления ее элементов; 3) теоретически обоснованы принципы отбора профессиональных прецедентных текстов для обучения студентов инженерной специальности иноязычной лексике; 5) сформулированы методические требования к организации блоков

проектируемых поликодовых профессиональных прецедентных текстов;  
б) разработана методика обучения студентов иноязычной лексике на основе поликодовых профессиональных прецедентных текстов.

### **Положения, выносимые на защиту**

1. В обучении студентов инженерных специальностей иноязычной лексике целесообразно опираться на учебную модель интегрального значения термина, которая позволяет представить структуру и содержание интегрального значения термина в лингводидактических целях. В *структуре* данной учебной модели выделяются перцептивный образ, интенционал и импликационал. Содержание *перцептивного образа* включает предметный чувственный образ познаваемого студентами объекта или процесса определенной предметной области. *Интенционал* охватывает ядерные семантические признаки, определяющие сущность объекта или процесса. *Импликационал* объединяет семантические признаки, которые являются отражением разнообразных предметных связей объектов или процессов. Последовательное предъявление обучающимся указанных элементов учебной модели интегрального значения термина (от перцептивного образа к интенционалу, а затем к импликационалу) позволяет обеспечить поэтапное формирование у студента индивидуального терминологического словаря. Оно также будет способствовать формированию поликультурной профессиональной языковой личности в единстве трех уровней: *уровня профессионального сознания*, на котором аккумулируются профессиональные концепты, *вербального уровня*, представленного терминами и их лексическим окружением, и *мотивационно-прагматического уровня*, единицами которого являются коммуникативные потребности обучающихся, их познавательные и профессиональные мотивы, ценностные ориентации и качества, которые выражаются в готовности осуществлять профессиональную коммуникацию на иностранном языке.

2. В качестве принципов отбора профессиональных прецедентных текстов для обучения студентов инженерных специальностей иноязычной лексике на основе поликодовых профессиональных прецедентных текстов выступают: учет особенностей предметного этапа становления профессионального сознания специалиста; соотнесенность текстов с профессиональными прецедентными ситуациями; визуализация объектов и явлений профессиональной деятельности; паритетная представленность в текстах компонентов значения термина; учет мотивов и целей, движущих развитием поликультурной профессиональной языковой личности студента. Целенаправленный анализ студентами профессиональных прецедентных текстов и их лексического наполнения обеспечит осознание обучающимися интегрального значения ключевых для определенной предметной области терминов как лингвокогнитивной основы для восприятия и понимания иноязычной лексики на слух и в процессе чтения, а также порождения

обучающимся собственных устных и письменных высказываний на иностранном языке.

3. Проектирование поликодового профессионального прецедентного текста необходимо осуществлять в соответствии с матрицей, разработанной исходя из *методических требований* о посильности когнитивной нагрузки на кратковременную память студента; полимодальности предъявления лингвистической и профессиональной информации; соотносительности блоков поликодового профессионального прецедентного текста и компонентов интегрального значения термина. Матрица определяет содержание проектируемого поликодового профессионального прецедентного текста, а также последовательность предъявления обучающимся интегрального значения термина и включает следующие блоки:

– *образный блок*, содержание которого представлено:

- статическим изображением (рисунком, схемой, диаграммой, фотографией и т. д.), визуализирующим внешние характеристики объектов профессиональной деятельности (приборов, машин, аппаратов, датчиков, узлов, агрегатов и т. д.);

- динамической схемой, демонстрирующей процессы профессиональной деятельности и изменение внешних характеристик объектов деятельности;

- симуляцией в виде интерактивной трехмерной модели объекта, которая иллюстрирует конструктивные особенности объекта профессиональной деятельности и специфику его функционирования;

– *вербальный блок*, который состоит из:

- основного вербального блока, содержащего профессиональную информацию в виде фрагментов профессиональных прецедентных текстов об объектах / процессах определенной предметной области;

- дополнительных вербальных блоков двух типов, позволяющих предъявить студентам эквиваленты ключевых иноязычных терминов на родном языке и / или их дефиниции на иностранном языке, а также образцы произношения ключевых терминов;

– *аудиовизуальный блок*, который содержит:

- видеоподкасты, демонстрирующие функциональные особенности объектов профессиональной деятельности;

- фрагменты профессиональных видеообзоров, в которых дается общая оценка характеристик объекта и профессиональных ситуаций, прецедентных для данной предметной области.

4. Методика обучения студентов инженерных специальностей иноязычной лексике на основе спроектированных поликодовых профессиональных прецедентных текстов, разработанная в контексте когнитивного и компетентностного подходов и с учетом основных положений теории контекстного обучения, предусматривает:

– соблюдение *принципов* учета структуры интегрального значения термина, предъявления интегрального значения термина в поликодовом профессиональном прецедентном тексте, визуализации контекстов будущей профессиональной деятельности, проблемно-исследовательской направленности познавательной деятельности студента, взаимосвязанного формирования трех уровней поликультурной профессиональной языковой личности;

– реализацию *системы последовательных действий* преподавателя и студента, которая обеспечивает достижение прогнозируемых результатов в процессе взаимодействия обучающихся с поликодовым профессиональным прецедентным текстом;

– использование *комплекса лингвокогнитивных заданий* и *квазипрофессиональных заданий* рецептивного и продуктивного характера, направленных на овладение студентом формальными и содержательными характеристиками иноязычных терминов, а также их интеграцию с другими единицами уровней поликультурной профессиональной языковой личности, что позволит сформировать способность к восприятию, пониманию и употреблению в речи иноязычной лексики, а также всесторонне развивать поликультурную профессиональную языковую личность студента.

**Личный вклад соискателя.** Диссертация является самостоятельно выполненным исследованием автора. Основные теоретические положения и практические результаты диссертационного исследования отражены в публикациях автора.

**Апробация диссертации и информация об использовании ее результатов.** Результаты исследования были представлены на следующих конференциях: Международной научно-практической конференции «Актуальные вопросы германской филологии и лингводидактики» (БрГУ им. Пушкина, г. Брест, 2018, 2019, 2021, 2022 гг.); ежегодных научных конференциях преподавателей и аспирантов МГЛУ (г. Минск, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022 гг.); Международной научно-практической конференции «Тенденции развития языкового образования в современном мире» (МГЛУ, г. Минск, 2019, 2021 гг.); Международной научно-практической онлайн-конференции студентов и молодых ученых «Теория и практика обучения иностранным языкам: традиции и перспективы развития» (Москва – Гомель – Санкт-Петербург – Минск – Речица, 2020, 2021 гг.); V Международной научно-практической конференции «Магия ИННО: Лингвистика и лингводидактика в меняющейся системе координат» (МГИМО, г. Москва, 23–24 апреля 2021 г.); Всероссийской с международным участием научной конференции молодых ученых и специалистов, посвященной 155-летию со дня рождения Н.Н. Худякова (РГАУ-МСХА им. К.А. Тимирязева, г. Москва, 7–9 июня 2021 г.); XII Международной научно-методической конференции «Дистанционное обучение – образовательная среда XXI века» (БГУИР, г. Минск, 26 мая 2022 г.).



Разработанная методика прошла опытную проверку и дальнейшую апробацию в УО «Брестский государственный технический университет» в 2020–2023 гг., в УО «Белорусская государственная орденов Октябрьской революции и Трудового Красного Знамени сельскохозяйственная академия» в 2022 г., в ФГБОУ ВО «Российский государственный аграрный университет – МСХА имени К. А. Тимирязева» в 2023 г., о чем свидетельствуют акты внедрения.

**Опубликованность результатов диссертации.** Основные теоретические положения и практические результаты опубликованы в 5 статьях в рецензируемых научных журналах (2,8 авторских листа), 3 статьях в сборниках научных работ (0,9 авторских листа), 13 публикациях в сборниках материалов научных конференций (2,8 авторских листа), 1 учебном пособии (4,25 авторских листа). Все публикации выполнены единолично.

**Структура и объем диссертации.** Диссертационное исследование состоит из перечня сокращений и обозначений, введения, общей характеристики работы, двух глав, заключения в виде основных научных результатов диссертации и рекомендаций по их практическому использованию, списка использованных источников, включающего 239 источников информации, на которые в диссертации приводятся ссылки, и 21 публикацию соискателя ученой степени, 15 приложений. Объем диссертации составляет 110 страниц, полный объем работы – 190 страниц. Диссертация содержит 12 рисунков (из них 9 в тексте диссертации) и 12 таблиц (из них 3 в тексте диссертации).

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

В **первой главе** «Теоретические основы обучения студентов инженерных специальностей иноязычной лексике на основе поликодовых профессиональных прецедентных текстов» определяются структура и содержание учебной модели интегрального значения термина во взаимосвязи со структурными компонентами поликультурной профессиональной языковой личности студента; выделяются принципы отбора профессиональных прецедентных текстов; устанавливаются методические требования к содержанию проектируемого поликодового профессионального прецедентного текста и к последовательности предъявления в нем интегрального значения термина.

В рамках антропоцентрической парадигмы обучающийся рассматривается в качестве субъекта образовательного процесса, потребности и способности которого в значительной мере определяют цели и задачи, особенности конструирования содержания процесса обучения иностранным языкам. Соответственно, разработка методики обучения иноязычной лексике в контексте данной парадигмы предполагает учет структуры и содержания *поликультурной профессиональной языковой личности* (ППЯЛ) студента, которая представлена

тремя уровнями: *уровнем профессионального сознания*, объединяющим профессиональные концепты, *вербальным уровнем*, на котором представлен язык профессиональной коммуникации, и *мотивационно-прагматическим уровнем*, единицами которого являются коммуникативные потребности обучающихся, их познавательные и профессиональные мотивы, ценностные ориентации и качества, которые выражаются в готовности осуществлять профессиональную коммуникацию на иностранном языке.

С учетом объекта нашего исследования мы акцентировали внимание на лексическом уровне языка профессиональной коммуникации, представленном тремя слоями: 1) терминологическим, охватывающим узкоспециальные термины; 2) общенаучным, объединяющим термины широкого употребления; 3) нетерминологическим, включающим общеупотребительную лексику. Отметим, что эффективность профессиональной коммуникации на иностранном языке во многом определяется тем, насколько сформированы у студентов парадигматические, синтагматические и тематические связи между единицами всех трех слоев лексического уровня.

С целью формирования данных связей была разработана **учебная модель интегрального значения термина (УМИЗ)**, под которой мы понимаем формализованный аналог интегрального значения как ментальной многокомпонентной сущности. На основе анализа исследований в области когнитивной лингвистики и семасиологии (М. В. Никитин, З. Д. Попова, И. А. Стернин, М. Я. Розенфельд и др.), раскрывающих структуру и содержание интегрального значения термина, в структуру его учебной модели нами включены: *перцептивный образ*, который представлен предметным чувственным образом познаваемого студентами объекта или процесса определенной предметной области; *интенционал*, который охватывает ядерные семантические признаки, определяющие сущность объекта или процесса; *импликационал*, объединяющий семантические признаки, которые являются отражением разнообразных предметных связей объектов или процессов. Принимая во внимание выделенные М. В. Никитиным связи, которые служат основанием для импликации (часть – целое, действие – цель, причина – следствие, процесс – результат, признак – вещь и т. д.), а также положение И. А. Стернина о том, что значение своими семами передает определенные когнитивные признаки, образующие содержание концепта, в УМИЗ мы считаем целесообразным разделить импликационал на следующие зоны: энциклопедическую, утилитарную, регулятивную, оценочную и социально-культурную. Разделение импликационала УМИЗ на зоны будет способствовать более эффективному овладению студентом интегральным значением термина, а также формированию уровня профессионального сознания ППЯЛ.

В ходе дальнейшего исследования было выявлено, что **профессиональные прецедентные тексты (ППТ)** представляют собой релевантный источник

базисных профессиональных знаний, которые необходимы специалисту для успешного осуществления всех видов профессиональной деятельности и коммуникации на родном и иностранном языках. В силу этого ППТ обладают достаточным лингводидактическим потенциалом для актуализации интегрального значения иноязычного термина. Возникает необходимость методически обоснованного отбора данных текстов как источника профессиональной и лингвистической информации, а также основы для лингводидактического проектирования УМИЗ терминов. В этой связи нами были проанализированы характеристики ППТ сквозь призму особенностей компонентов интегрального значения термина, уровней ППЯЛ и предметного содержания профессиональной деятельности будущего специалиста, что позволило выделить следующие *принципы отбора* ППТ: учета особенностей предметного этапа становления профессионального сознания специалиста; соотнесенности текстов с профессиональными прецедентными ситуациями; визуализации объектов и явлений профессиональной деятельности; паритетной представленности в текстах компонентов значения термина; учета мотивов и целей, движущих развитием ППЯЛ студента.

В ходе исследования было установлено, что группы ППТ (методологические и инструментальные) и их подгруппы (научно-учебные, научно-популярные, нормативно-деятельностные) обладают разными возможностями для раскрытия компонентов интегрального значения термина. Соответственно, тексты или их фрагменты должны предъявляться студентам на основании тематической общности в виде **поликодового профессионального прецедентного текста** (ПППТ), который включает вербальный и невербальный коды. Необходимость предъявления студентам невербального кода обоснована присутствием образного компонента в интегральном значении термина. Правомерность полимодального предъявления информации, в свою очередь, обусловлена наличием у термина звуковой формы.

Проектирование ПППТ целесообразно осуществлять на основе *матрицы*, определяющей содержание и организацию блоков текста и позволяющей преподавателю в полной мере использовать лингводидактический потенциал ППТ для актуализации интегрального значения термина. В ее основу были положены *методические требования* о: посильности когнитивной нагрузки на кратковременную память студента; полимодальности предъявления лингвистической и профессиональной информации; соотнесенности блоков ПППТ и компонентов интегрального значения термина.

Во **второй главе** «Методика обучения студентов инженерных специальностей иноязычной лексике на основе поликодовых профессиональных прецедентных текстов» раскрыто содержание обучения студентов инженерных специальностей иноязычной лексике и сущность разработанной методики

(см. рисунок 1 на стр. 11); представлена технология, посредством которой реализуется методика (см. рисунок 2 на стр. 12); осуществлен анализ результатов экспериментальной проверки разработанной методики. Разработка методики осуществлялась на основе положений когнитивного и компетентностного (теории контекстного обучения) подходов.

В результате проведенного исследования были теоретически выделены и обоснованы следующие **методические принципы** обучения студентов инженерных специальностей иноязычной лексике: учета структуры интегрального значения термина, предъявления интегрального значения термина в ПППТ, визуализации контекстов будущей профессиональной деятельности, проблемно-исследовательской направленности познавательной деятельности студента, взаимосвязанного формирования трех уровней ППЯЛ. Реализация *принципа учета структуры интегрального значения термина* предусматривает соблюдение определенной последовательности овладения студентом содержательными характеристиками термина: от перцептивного образа, организующего рациональную информацию, к интенционалу как ядерному рациональному компоненту и затем к зонам импликационала. Согласно *принципу предъявления интегрального значения термина в ПППТ* обеспечивается личностное включение студента в деятельность по выявлению формальных и содержательных характеристик термина на основе взаимодействия обучающегося с интерактивными страницами ПППТ, которые иллюстрируют характеристики терминов в предметно-технологическом контексте будущей профессиональной деятельности студента. В соответствии с *принципом визуализации в ПППТ контекстов будущей профессиональной деятельности* (предметно-технологического и социального) наглядное представление студентам отдельных объектов и процессов профессиональной деятельности должно осуществляться посредством статических изображений, динамических схем, интерактивных трехмерных моделей объектов и т. д. с целью облегчения понимания значений терминов и приобретения студентом индивидуального чувственного познавательного опыта взаимодействия с ними. Сущность *принципа проблемно-исследовательской направленности* предопределяется тем, что формирование когнитивных единиц в сознании студента в ходе овладения иноязычной лексикой происходит лишь в результате самостоятельного выполнения им достаточно сложных интеллектуальных заданий. Разработанная нами методика предполагает выполнение студентами лингвокогнитивных и квазипрофессиональных заданий, направленных на овладение иноязычной лексикой в процессе преимущественно самостоятельного анализа лингвистической и профессиональной информации, содержащейся в ПППТ, и применение результатов анализа в ходе решения профессионально ориентированных задач. *Принцип взаимосвязанного формирования трех уровней ППЯЛ* призван обеспечить обучение студентов иноязычным ключевым терминам вербального уровня ППЯЛ во взаимосвязи с единицами уровня профессионального сознания и мотивационно-прагматического уровня.

<b>КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ ОСНОВЫ МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСИКЕ</b>	
<p><b>дидактическая основа:</b> антропоцентрическая парадигма  <b>лингвистическая основа:</b> теория языковой личности (Ю. Н. Караулов); теория профессиональной языковой личности (Е. И. Голованова, Н. В. Макшанцева); интегральная концепция значения слова (М. В. Никитин); теория прецедентности (Д. Б. Гудков, И. В. Захаренко, В. В. Красных), теория поликодовых (креолизованных) текстов (А. Г. Сонин, В. Е. Чернявская, Р. Е. Мауер)  <b>методические подходы:</b> когнитивный подход, компетентностный подход (теория контекстного обучения)</p>	
<b>ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ МЕТОДИКИ</b>	
<p><b>ЦЕЛЬ:</b> обучение студентов иноязычной лексике, которое предусматривает формирование лексических слоев вербального уровня поликультурной профессиональной языковой личности (в единстве с уровнями профессионального сознания и мотивационно-прагматического) и обеспечивает способность и готовность будущего специалиста к восприятию, пониманию и использованию в речи лексических единиц английского языка для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p> <p><b>ЗАДАЧИ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• развивать познавательную и профессиональную мотивацию студентов путем их «погружения» в предметный и социальный контексты будущей профессиональной деятельности;</li> <li>• способствовать формированию профессиональных концептов в профессиональном сознании студента;</li> <li>• осуществлять формирование единиц вербального уровня ППЯЛ в языковом сознании студента;</li> <li>• обеспечить готовность студентов к решению квазипрофессиональных задач с помощью иноязычных терминов, ключевых для определенной предметной области</li> </ul>	
<b>СОДЕРЖАНИЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСИКЕ на основе поликодовых профессиональных прецедентных текстов (ПППТ)</b>	
<b>мотивационный аспект</b>	<b>идеальный аспект</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• ценностные ориентации и качества;</li> <li>• познавательные и профессиональные потребности и мотивы</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• интегральное значение термина;</li> <li>• профессиональные концепты</li> </ul>
<b>процессуально-деятельностный аспект</b>	<b>материальный аспект</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• действия студента, направленные на анализ и смысловую переработку содержания ПППТ с целью наполнения элементов УМИЗ;</li> <li>• предметно-речевые действия, выполняемые студентом в ходе решения квазипрофессиональных задач;</li> <li>• метакогнитивные действия, направленные на самооценку результата собственной учебной деятельности</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ПППТ;</li> <li>• профессиональные прецедентные ситуации;</li> <li>• ключевые термины определенной предметной области и их ассоциаты;</li> <li>• УМИЗ</li> </ul>
<b>ПРИНЦИПЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСИКЕ</b>	
<p>учета структуры интегрального значения термина;  предъявления интегрального значения термина в ПППТ;  визуализации контекстов будущей профессиональной деятельности;  проблемно-исследовательской направленности познавательной деятельности студента;  взаимосвязанного формирования трех уровней ППЯЛ</p>	

**Рисунок 1 – Методика обучения студентов инженерных специальностей иноязычной лексике на основе поликодовых профессиональных прецедентных текстов**

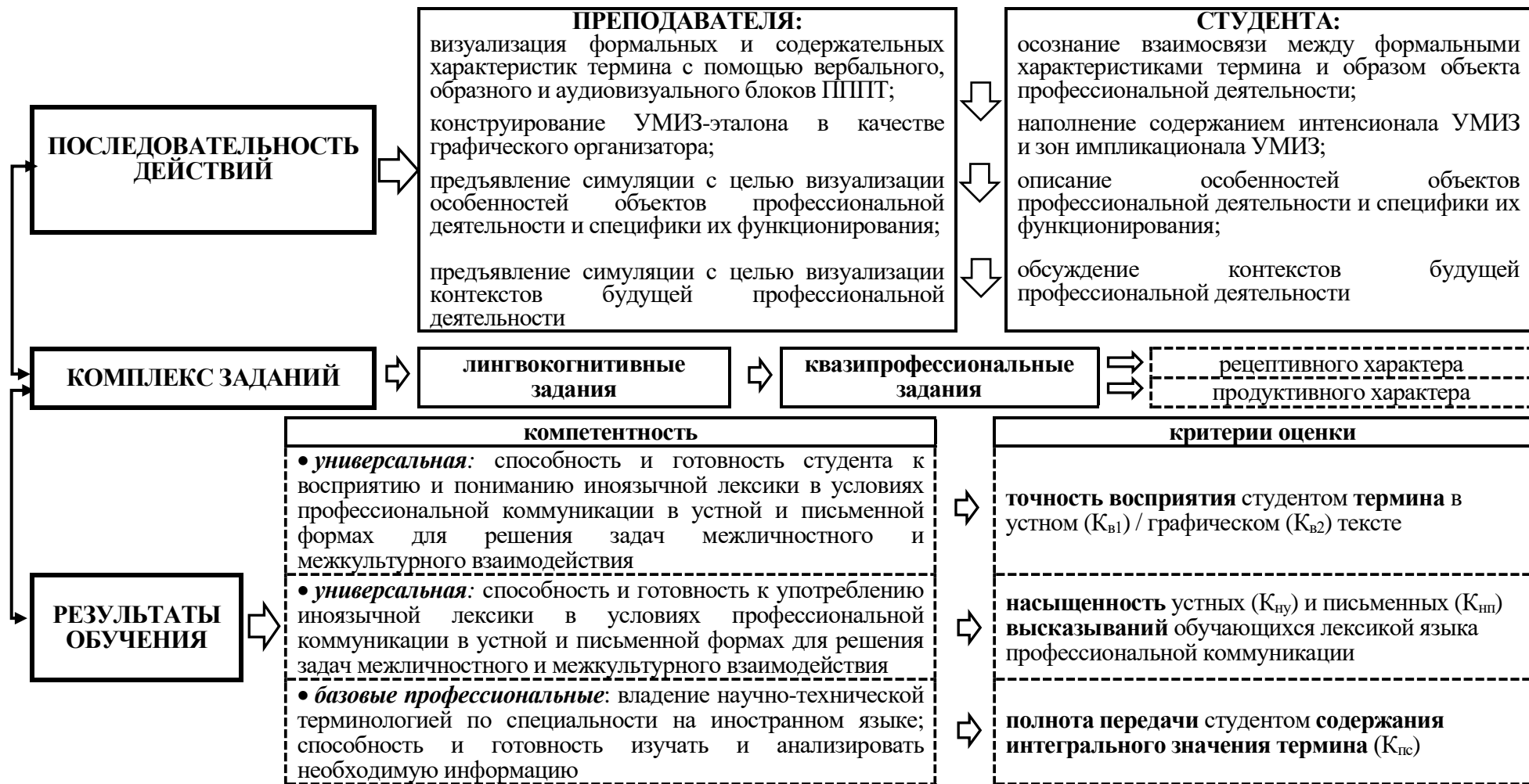


Рисунок 2 – Технология реализации методики обучения студентов инженерных специальностей иноязычной лексике на основе поликодовых профессиональных прецедентных текстов

Он отражает взаимообусловленность обучения студентов иноязычной лексике на основе ПППТ, формирования профессиональных концептов, вербализуемых ключевыми терминами, и развития внутренней познавательной и профессиональной мотивации обучающихся.

**Содержание обучения** студентов иноязычной лексике на основе ПППТ рассматривалось в четырех аспектах: мотивационном (или ценностно-ориентационном), идеальном, процессуально-деятельностном и материальном (И. Л. Бим, Н. Д. Гальскова). В *мотивационный аспект* включены единицы мотивационно-прагматического уровня ППЯЛ студента: ценностные ориентации и качества, познавательные и профессиональные потребности и мотивы будущего специалиста. *Идеальный аспект* представлен интегральными значениями терминов и профессиональными концептами, которые формируются соответственно на вербальном уровне и уровне профессионального сознания ППЯЛ студента. В рамках *процессуально-деятельностного аспекта* содержания обучения объединены: 1) действия студента, направленные на анализ и смысловую переработку содержания ПППТ с целью наполнения элементов УМИЗ; 2) предметно-речевые действия, выполняемые студентом в ходе решения квазипрофессиональных задач; 3) метакогнитивные действия, направленные на самооценку результата собственной учебной деятельности. В качестве основных составляющих *материального аспекта* выступают: 1) ПППТ; 2) профессиональные прецедентные ситуации; 3) ключевые термины определенной предметной области и их ассоциаты; 4) УМИЗ.

В **технологии**, посредством которой реализуется методика обучения иноязычной лексике на основе ПППТ, учтены *этапы овладения* студентом иноязычной лексикой: 1) осознания формальных и содержательных характеристик термина; 2) понимания и актуализации студентом в речи формальных и содержательных характеристик термина; 3) интеграции термина с другими единицами уровней ППЯЛ. В соответствии с обоснованными в исследовании методическими принципами обучения студентов иноязычной лексике и вышеназванными этапами были разработаны **система последовательных действий** преподавателя и студента (см. рисунок 2 на стр. 12); **комплекс** лингвокогнитивных и квазипрофессиональных заданий (см. рисунок 3 на стр. 14); выделены диагностируемые результаты обучения иноязычной лексике и разработаны средства и критерии их диагностики (см. рисунок 2 на стр. 12).

**Экспериментальная проверка** эффективности разработанной методики включала следующие этапы: 1) подготовительный (2017–2020 гг.); 2) пробное обучение (2020–2021 уч. г.); 3) экспериментальное обучение (2021–2023 гг.). Общее количество студентов 1 курса специальностей 1-37 01 07 Автосервис и 1-37 01 06 Техническая эксплуатация автомобилей (согласно ОКРБ 011-2009 от 02.06.2009 г.)

<b>ЭТАПЫ ОВЛАДЕНИЯ СТУДЕНТОМ ИНОЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСИКОЙ</b>		
<b>осознание</b> студентом формальных и содержательных характеристик термина	<b>понимание и актуализация</b> студентом в речи формальных и содержательных характеристик термина	<b>интеграция</b> термина с другими единицами уровней ППЯЛ
<b>ЗАДАЧИ ЭТАПОВ</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• привлечение внимания студента к формальным характеристикам термина (графической и звуковой формам) и образу объекта профессиональной деятельности</li> <li>• наполнение студентом содержанием интенционала УМИЗ и зон импликационала УМИЗ;</li> <li>• обсуждение студентами результатов наполнения содержанием индивидуальных УМИЗ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• укрепление структурных связей между формальными и содержательными характеристиками термина;</li> <li>• укрепление в импликационале внутриуровневых ассоциативных связей термина и его лексического окружения;</li> <li>• формирование межуровневых связей термина</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• расширение внутриуровневых ассоциативных связей между термином и другими единицами вербального уровня ППЯЛ;</li> <li>• расширение межуровневых связей термина посредством использования его студентом в устной и письменной речи</li> </ul>
<b>ЦЕЛЕВЫЕ ОРИЕНТИРЫ</b>		
знание интегрального значения термина	рецептивные лексические навыки	продуктивные лексические навыки
<b>ТИПЫ ЗАДАНИЙ</b>		
<b>лингвокогнитивные</b>	<b>квазипрофессиональные</b>	
	рецептивного характера	продуктивного характера
<b>ВИДЫ ЗАДАНИЙ</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▣ на создание <i>структурных связей</i> между формальными характеристиками термина и образом объекта профессиональной деятельности;</li> <li>▣ на осознание студентом содержания <i>интенционала</i> ИЗТ;</li> <li>▣ на осознание в <i>импликационале</i> ИЗТ внутриуровневых ассоциативных связей термина и его лексического окружения;</li> <li>▣ на уточнение <i>общего содержания</i> компонентов ИЗТ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▨ на укрепление структурных связей между формальными и содержательными характеристиками термина <i>в рецептивных видах речевой деятельности</i>;</li> <li>▨ на укрепление в импликационале <i>внутриуровневых ассоциативных связей</i> между термином и его лексическим окружением;</li> <li>▨ на формирование <i>межуровневых связей</i> термина</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▢ на расширение внутриуровневых ассоциативных и межуровневых связей термина в процессе его использования <i>в устной речи</i>;</li> <li>▢ на расширение внутриуровневых ассоциативных и межуровневых связей термина в процессе его использования <i>в письменной речи</i></li> </ul>
<b>ПОДГРУППЫ ППЯЛ</b>		
<i>фрагменты научно-учебных, научно-популярных, нормативно-деятельностных текстов:</i> в виде интерактивных страниц	<i>научно-учебные, научно-популярные, нормативно-деятельностные тексты:</i> в виде интерактивных страниц	<i>научно-учебные и нормативно-деятельностные тексты:</i> в виде симуляций или инфографики

**Рисунок 3 – Комплекс заданий для обучения студентов иноязычной лексике на основе поликодовых профессиональных прецедентных текстов**



УО «Брестский государственный технический университет», принявших участие в экспериментальной проверке, составило 95 человек.

*Целью* пробного обучения выступала оценка качества организации учебного материала, представленного на интерактивных страницах ПППТ. В пробном обучении принял участие 21 студент. Оценка качества осуществлялась на основе *метода экспертных оценок* посредством анкетирования двух групп экспертов: экспертов-преподавателей и экспертов-пользователей (студентов). Анализ результатов анкетирования, а также систематическое наблюдение за студентами в процессе выполнения заданий, объединенных в рамках комплекса, и последующее проведение бесед с целью выявления трудностей, которые они испытывали при выполнении заданий, позволили уточнить формулировки некоторых заданий и изменить последовательность их предъявления.

В 2021–2022 и 2022–2023 уч. гг. было проведено экспериментальное обучение, в котором приняли участие 74 студента БрГТУ вышеназванных специальностей. Была сформулирована *гипотеза* о том, что анализ студентами ПППТ и наполнение на его основе учебной модели интегрального значения ключевых терминов по специальности будет способствовать формированию: а) более устойчивых структурных связей между формальными и содержательными характеристиками ключевых терминов как единиц вербального уровня ППЯЛ студента; б) прочных ассоциативных связей между данными терминами и другими единицами вербального уровня ППЯЛ; в) единиц других уровней ППЯЛ, взаимосвязанных с ключевыми терминами; г) внутренней познавательной и профессиональной мотивации студентов.

В качестве *неварьируемых условий* экспериментального обучения выступали: 1) равное количество академических часов, отводимых на изучение английского языка; 2) тематика занятий (согласно учебной программе); 3) разный уровень владения студентами английским языком от А1 до В1 как в экспериментальной, так и в контрольной группах. В качестве *варьируемых условий* в экспериментальных группах были выделены: 1) полимодальное предъявление профессиональных прецедентных текстов; 2) комплекс заданий на основе ПППТ; 3) применение студентами УМИЗ в качестве графического организатора, позволяющего визуализировать и фиксировать интегральное значение терминов; 4) использование цифровых симуляций с целью визуализации особенностей объектов профессиональной деятельности и специфики их функционирования, а также профессиональных прецедентных ситуаций.

Анализ результатов экспериментальной проверки осуществлялся на основе ряда *критериев*: полноты передачи студентом содержания интегрального значения термина  $K_{тс}$ ; точности восприятия студентом термина в устном  $K_{в1}$  / графическом  $K_{в2}$  тексте; насыщенности устных  $K_{ну}$  и письменных  $K_{пп}$  высказываний обучающихся лексикой языка профессиональной коммуникации.

Экспериментальное обучение включало следующие этапы: 1) диагностирующий срез; 2) собственно экспериментальное обучение; 3) итоговый срез. Результаты выполнения студентами письменных заданий **диагностирующего среза** анализировались на основе  $K_{лс}$ . Так, среднее значение  $K_{лс}$  «internal combustion engine» составило 0,24, для «ignition system» – 0,2, что подтверждает предположение о том, что большинство студентов имеют лишь общее представление о значении терминов и тех объектах, которые они номинируют на родном или иностранном языках. Результаты проведенного **итогового среза**, которые оценивались на основе  $K_{в1}$ ,  $K_{в2}$ ,  $K_{ну}$  и  $K_{нп}$  (см. таблицу 1), свидетельствуют о том, что у студентов экспериментальных групп значительно выше уровень сформированности способности к узнаванию и пониманию лексических единиц языка профессиональной коммуникации в процессе чтения или восприятия иноязычной речи на слух, а также их использования в целях коммуникации в устной и письменной формах.

Таблица 1 – Результаты итогового среза: среднее значение показателей  $K_{лс}$ ,  $K_{в1}$ ,  $K_{в2}$ ,  $K_{ну}$ ,  $K_{нп}$  в экспериментальных и контрольных группах

	$K_{лс}$								$K_{в1}$	$K_{в2}$	$K_{ну}$	$K_{нп}$
	Ин*	Об*	Эн*	Ут*	Рг*	Оц*	СК*	СР*				
	<b>Итоговый срез</b>											
КГ	0,54	0,50	0,4	0,35	0,24	0,21	0,25	<b>0,36</b>	0,42	0,55	0,28	0,25
ЭГ	0,82	0,93	0,71	0,76	0,67	0,79	0,82	<b>0,79</b>	0,69	0,79	0,68	0,63
	<b>Прирост коэффициентов в итоговом срезе по сравнению с диагностическим</b>											
КГ	0,12	0,22	0,15	0,13	0,11	0,07	0,18	<b>0,15</b>	-	-	-	-
ЭГ	0,36	0,69	0,55	0,44	0,43	0,66	0,74	<b>0,56</b>	-	-	-	-

Обозначения: \*Ин – интенционал; \*Об – образный компонент; \*Эн – энциклопедическая зона; \*Ут – утилитарная зона; \*Рг – регулятивная зона; \*Оц – оценочная зона; \*СК – социально-культурная зона; \*СР – среднее значение  $K_{лс}$  по всем компонентам / зонам ИЗТ

*Коэффициент корреляции Пирсона* между числовыми значениями вышеуказанных критериев по показателям итогового среза в контрольной и экспериментальной группах составил:  $K_{лс}/K_{в1}=0,74$ ,  $K_{лс}/K_{в2}=0,79$ ,  $K_{лс}/K_{ну}=0,75$ ,  $K_{лс}/K_{нп}=0,82$ , что позволило выявить достаточно высокую степень линейной зависимости между объемом интегрального значения термина, представленного на вербальном уровне ППЯЛ студента, и лексическим разнообразием его письменных и устных высказываний, а также уровнем сформированности его способности к точному восприятию термина в устном и графическом текстах на иностранном языке.

Проведенная экспериментальная проверка эффективности разработанной методики подтвердила выдвинутую нами гипотезу о том, что обучение студентов инженерных специальностей иноязычной лексике на основе ПППТ способствует формированию в сознании студентов устойчивых структурных связей между формальными и содержательными характеристиками ключевых терминов, обеспечению полноты передачи содержания интегрального значения терминов,

созданию ассоциативных связей между ключевыми терминами и другими единицами вербального и других уровней ППЯЛ, развитию внутренней познавательной и профессиональной мотивации студентов.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

### Основные научные результаты диссертации

Проведенное исследование позволило разработать методику обучения студентов инженерных специальностей иноязычной лексике на основе поликодовых профессиональных прецедентных текстов с опорой на положения когнитивного и компетентностного подходов и с учетом теории контекстного обучения. Разработка методики обусловлена объективной потребностью в подготовке специалистов, способных к восприятию, пониманию и употреблению иноязычной лексики в условиях профессиональной коммуникации.

В ходе выполнения диссертационного исследования были решены следующие **теоретические задачи**:

1) разработана учебная модель интегрального значения термина, которая позволяет представить структуру и содержание интегрального значения термина в лингводидактических целях [1–А; 4–А; 6–А; 7–А; 13–А; 17–А; 18–А];

2) выявлены лингводидактические возможности групп и подгрупп профессиональных прецедентных текстов для актуализации интегрального значения терминов на разных этапах обучения иноязычной лексике [2–А; 12–А];

3) теоретически обоснованы и выделены принципы отбора профессиональных прецедентных текстов для обучения студентов инженерных специальностей иноязычной лексике: учета особенностей предметного этапа становления профессионального сознания специалиста; соотнесенности текстов с профессиональными прецедентными ситуациями; визуализации объектов и явлений профессиональной деятельности; паритетной представленности в текстах компонентов значения термина; учета мотивов и целей, движущих развитием поликультурной профессиональной языковой личности студента [2–А; 3–А; 4–А; 12–А];

4) выделены и обоснованы *методические требования* к организации блоков проектируемого поликодового профессионального прецедентного текста: о посильности когнитивной нагрузки на кратковременную память студента, полимодальности предъявления лингвистической и профессиональной информации, соотнесенности блоков поликодового профессионального прецедентного текста и компонентов интегрального значения термина [8–А; 15–А; 18–А; 21–А];

5) разработана *матрица*, которая определяет содержание проектируемого поликодового профессионального прецедентного текста, а также

последовательность предъявления обучающимся интегрального значения термина (от перцептивного образа к интенционалу, а затем к импликационалу) [5–А];

б) определено содержание обучения студентов инженерных специальностей иноязычной лексике на основе поликодовых профессиональных прецедентных текстов в единстве следующих аспектов: *мотивационного, идеального, процессуально-деятельностного и материального* [5–А];

7) выделены и обоснованы *методические принципы* обучения студентов инженерных специальностей иноязычной лексике: учета структуры интегрального значения термина; предъявления интегрального значения термина в поликодовом профессиональном прецедентном тексте; визуализации контекстов будущей профессиональной деятельности; проблемно-исследовательской направленности познавательной деятельности студента; взаимосвязанного формирования трех уровней поликультурной профессиональной языковой личности [3–А; 4–А];

8) разработана методика обучения студентов инженерных специальностей иноязычной лексике на основе поликодовых профессиональных прецедентных текстов, опирающаяся на основные положения когнитивного и компетентностного подходов, а также теории контекстного обучения, создана технология ее реализации [3–А; 4–А; 5–А; 19–А; 20–А].

Вследствие реализации выдвинутых теоретических положений были достигнуты следующие **практические результаты**:

1) отобраны 75 профессиональных прецедентных текстов, предназначенных для актуализации интегральных значений ключевых терминов в соответствии с учебной программой дисциплины «Иностранный язык» для студентов специальностей 1-37 01 06 Техническая эксплуатация автомобилей, 1-37 01 07 Автосервис [2–А; 12–А; 14–А];

2) спроектированы и сконструированы в оболочке интернет-платформы поликодовые профессиональные прецедентные тексты в качестве семантизирующего контекста, позволяющего студентам осознать интегральное значение терминов, которые являются ключевыми в автомобильной области знаний: *internal combustion engine, steering system, suspension, braking system* и т. д. [7–А; 8–А; 15–А; 16–А; 21–А];

3) отобраны профессиональные прецедентные ситуации для специалистов соответствующих предметных областей на основании анализа образовательных стандартов высшего образования первой ступени для студентов специальностей 1-37 01 06 Техническая эксплуатация автомобилей, 1-37 01 07 Автосервис, 1-36 09 01 Машины и аппараты пищевых производств и 1-53 01 01 Автоматизация технологических процессов и производств, а также Criteria for Accrediting Engineering Programs [2–А; 5–А];

4) разработан и апробирован *комплекс лингвокогнитивных заданий и квазипрофессиональных заданий* рецептивного и продуктивного характера,

направленных на овладение студентом формальными характеристиками терминов (графической и звуковой формами) и их интегральным значением, а также на формирование синтагматических, парадигматических, тематических связей термина на вербальном уровне и его межуровневых связей с единицами уровня профессионального сознания и мотивационно-прагматического уровня поликультурной профессиональной языковой личности студента [4–А];

5) в ходе экспериментального обучения доказана эффективность использования поликодовых профессиональных прецедентных текстов в качестве семантизирующего контекста, который актуализирует интегральное значение термина, достигнут достаточно высокий уровень владения студентами интегральным значением термина [19–А];

б) опубликовано и затем апробировано в БрГТУ, УО БГСХА и ФГБОУ ВО РГАУ-МСХА имени К. А. Тимирязева учебное пособие «Essential Steps to Understand Technical Terms: Automotive Domain (Part 1)», в котором реализована разработанная методика обучения студентов иноязычной лексике на основе поликодовых профессиональных прецедентных текстов.

*Экономическая эффективность* проведенного исследования заключается в том, что разработанная методика позволяет снизить расходы на публикацию материалов в печатном виде и обеспечить студентов цифровыми материалами для управляемой самостоятельной работы, которые способствуют более точному осознанию и прочному запоминанию ключевых терминов по специальности и их ассоциатов. Матрица поликодового профессионального прецедентного текста дает возможность снизить трудоемкость конструирования преподавателем цифровых учебных материалов на иностранном языке, которые содействуют формированию прочной лингвокогнитивной основы для построения студентами устных или письменных мотивированных речевых высказываний.

### **Рекомендации по практическому использованию результатов**

Результаты диссертационного исследования могут быть использованы в рамках дисциплины «Иностранный язык» в образовательном процессе учреждений высшего образования, а также при составлении учебных программ и разработке цифровых дидактических материалов и (электронных) учебных пособий с целью обучения студентов инженерных специальностей иноязычной лексике (на материале различных иностранных языков). В дальнейшем результаты исследования могут найти применение при разработке курса обучения студентов других специальностей лексике языка профессиональной коммуникации в виртуальной образовательной среде.

## СПИСОК ПУБЛИКАЦИЙ СОИСКАТЕЛЯ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ

### Статьи в рецензируемых научных журналах

1–А. Прокопюк, О. В. Лексический концепт как единица обучения студентов профессионально ориентированной лексике / О. В. Прокопюк // Вестник МГЛУ. Сер. 2, Педагогика, психология, методика преподавания иностранных языков. – Минск : МГЛУ, 2019. – № 1 (35). – С. 63–70.

2–А. Прокопюк, О. В. Отбор прецедентных текстов для обучения студентов профессионально ориентированной лексике / О. В. Прокопюк // Вестник МГЛУ. Сер. 2, Педагогика, психология, методика преподавания иностранных языков. – Минск : МГЛУ, 2020. – № 1 (37). – С. 78–86.

3–А. Прокопюк, О. В. Принципы обучения студентов технических специальностей иноязычной лексике на основе использования поликодовых текстов / О. В. Прокопюк // Вестник ПНИПУ. Проблемы языкознания и педагогики. – Пермь, 2021. – № 4 – С. 126–134.

4–А. Прокопюк, О. В. Комплекс заданий для обучения студентов профессионально ориентированной лексике на основе использования поликодовых текстов / О. В. Прокопюк // Известия ГГУ имени Ф. Скорины. Сер.: Социально-экономические и общественные науки. – Гомель, 2022. – № 2 (131). – С. 32–38.

5–А. Прокопюк, О. В. Технология обучения студентов технических специальностей иноязычной лексике на основе использования поликодовых текстов / О. В. Прокопюк // Вестник МГЛУ. Сер. 2, Педагогика, психология, методика преподавания иностранных языков. – 2022. – № 2 (42). – С. 100–107.

### Статьи в сборниках научных работ

6–А. Прокопюк, О. В. Овладение студентами технических специальностей интегральным значением термина с учетом особенностей контекста будущей профессиональной деятельности / О. В. Прокопюк // Магия ИННО: лингвистика и лингводидактика в меняющейся системе координат : электрон. сб. науч. тр. / Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т) М-ва иностр. дел Рос. Федерации ; отв. ред. : Д. Н. Новиков, Е. Б. Морозова. – М. : МГИМО–Университет, 2021. – С. 412–417.

7–А. Прокопюк, О. В. Designing genially-based interactive polycode texts for students to learn technical vocabulary / О. В. Прокопюк // Материалы Всерос. с междунар. участием науч. конф. молодых ученых и специалистов, посвященной 155-летию со дня рождения Н. Н. Худякова, г. Москва, 7–9 июня 2021 г : сб. ст. в 2 т. / Рос. гос. аграр. ун-т - МСХА им. К. А. Тимирязева ; редкол.:

И. С. Константинов [и др]. – М. : Издательство РГАУ - МСХА, 2021. – Т. 2. – С. 275–278.

8–А. Прокопюк, О. В. Приемы полимодального предъявления интегрального значения термина и способы его методической организации / О. В. Прокопюк // Тенденции развития языкового образования в современном мире – 2021 : сб. науч. ст. по итогам междунар. науч.-практ. конф., Минск, 25–26 ноября 2021 г. / редкол.: И. Г. Колосовская (отв. ред.) [и др.]. – Минск : МГЛУ, 2022. – С. 254–257.

### **Материалы научных конференций**

9–А. Прокопюк, О. В. Проблемы обучения студентов иноязычной лексике с использованием электронных дидактических средств / О. В. Прокопюк // Актуальные вопросы германской филологии и лингводидактики : материалы XXII Междунар. науч.-практ. конф., Брест, 2 марта 2018 г. / Брест. гос. ун-т имени А. С. Пушкина ; редкол.: Е. Г. Сальникова [и др.]. – Брест : Альтернатива, 2018. – С. 257–259.

10–А. Прокопюк, О. В. Сравнительный анализ методических подходов к обучению иноязычной лексике / О. В. Прокопюк // Материалы ежегод. научн. конф. препода. и аспирант. ун-та, Минск, 19–20 апр. 2018 г. : в 4 ч. / отв. ред. Л. А. Тарасевич. – Минск : МГЛУ, 2018. – Ч. 1. – С. 98–100.

11–А. Прокопюк, О. В. Развитие поликультурной профессиональной языковой личности как цель обучения иностранному языку студентов технических специальностей / О. В. Прокопюк // Актуальные вопросы германской филологии и лингводидактики : материалы XXIII междунар. науч.-практ. конф., Брест, 22 фев. 2019 г. / Брест. гос. ун-т имени А. С. Пушкина ; под общ. ред. Е. Г. Сальниковой. – Брест : БрГУ имени А. С. Пушкина, 2019. – С. 145–148.

12–А. Прокопюк, О. В. Принципы отбора прецедентных текстов для обучения студентов профессионально ориентированной лексике / О. В. Прокопюк // Материалы ежегод. научн. конф. препода. и аспирант. ун-та, Минск, 18–19 апр. 2019 г. : в 5 ч. / отв. ред. Л. А. Тарасевич. – Минск : МГЛУ, 2019. – Ч. 1. – С. 45–47.

13–А. Прокопюк, О. В. Взаимосвязанное овладение студентами интегральным значением слова и элементами профессионального концепта / О. В. Прокопюк // Тенденции развития языкового образования в современном мире – 2019 : материалы Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 28–29 ноября 2019 г. / редкол.: Н. П. Баранова (отв. ред.) [и др.]. – Минск : МГЛУ, 2021. – С. 67–71.

14–А. Прокопюк, О. В. Роль прецедентных феноменов в обучении студентов технических специальностей иностранному языку / О. В. Прокопюк // Теория

и практика обучения иностранным языкам: традиции и перспективы развития [Электронный ресурс]: материалы V Междунар. науч.-практ. онлайн-конф. студентов и молодых ученых, Москва – Гомель – Санкт-Петербург – Минск – Речица, 12 февраля 2020 г. / Моск. гос. обл. ун-т ; редкол.: А. П. Василевич (отв. ред.), Н. А. Скитина. – Электрон. текстовые дан. (6,43 Мб). – М. : ИИУ МГОУ, 2020. – С. 223–228.

15–А. Прокопюк, О. В. Методические требования к организации поликодового текста, направленного на обучение студентов иноязычной лексике / О. В. Прокопюк // Материалы ежегод. научн. конф. преподав. и аспирант. ун-та, Минск, 17–27 апреля 2020 г. : в 5 ч. / отв. ред. Н. П. Баранова. – Минск : МГЛУ, 2020. – Ч. 1. – С. 107–110.

16–А. Прокопюк, О. В. Овладение студентами интегральным значением термина на основе использования поликодовых текстов / О. В. Прокопюк // Теория и практика обучения иностранным языкам: традиции и перспективы развития [Электронный ресурс] : материалы VI Междунар. науч.-практ. онлайн-конф. студентов и молодых ученых, Москва, 3 марта 2021 г. / Моск. гос. обл. ун-т ; редкол.: А. П. Василевич (отв. ред.), Н. В. Акимова, Н. Д. Гальскова [и др.]. – Электрон. текстовые дан. (6,65 Мб). – М. : ИИУ МГОУ, 2021. – С. 192–196.

17–А. Прокопюк, О. В. Влияние визуализации на овладение студентами интегральным значением научно-технического термина / О. В. Прокопюк // Актуальные вопросы германской филологии и лингводидактики : материалы XXV Междунар. науч.-практ. конф., Брест, 5 марта 2021 г. / Брест. гос. ун-т имени А. С. Пушкина ; под общ. ред. Е. Г. Сальниковой. – Брест : БрГУ имени А. С. Пушкина, 2021. – С. 236–238.

18–А. Прокопюк, О. В. Проблемы методической организации поликодовых текстов с целью овладения иноязычной лексикой / О. В. Прокопюк // Материалы ежегод. научн. конф. преподав. и аспирант. ун-та, 15–16 апреля 2021 г. : в 5 ч. / редкол.: Н. Е. Лаптева (отв. ред.) [и др.]. – Минск : МГЛУ, 2021. – Ч. 1. – С. 143–146.

19–А. Прокопюк, О. В. Корреляционный анализ взаимосвязи между знанием студентом интегрального значения научно-технического термина и лексическим разнообразием речи / О. В. Прокопюк // Актуальные вопросы германской филологии и лингводидактики : материалы XXVI Междунар. науч.-практ. конф., Брест, 4 марта 2022 г. / Брест. гос. ун-т имени А. С. Пушкина ; под общ. ред. Е. Г. Сальниковой. – Брест : БрГУ имени А. С. Пушкина, 2022. – С. 181–183.

20–А. Прокопюк, О. В. К проблеме оптимизации технологии обучения студентов профессионально ориентированной лексике / О. В. Прокопюк // Материалы ежегод. научн. конф. преподав. и аспирант. ун-та, 25–29 апреля 2022 г. :



в 5 ч. / редкол.: Н. Е. Лаптева (отв.ред) [и др.]. – Минск : МГЛУ, 2022. – Ч. 1. – С. 207–210.

21–А. Прокопюк, О. В. Разработка цифровых дидактических материалов с целью обучения студентов иноязычной лексике / О. В. Прокопюк // Дистанционное обучение – образовательная среда XXI века : материалы XII Междунар. науч.-метод. конф., Минск, 26 мая 2022 г. / Белорус. гос. ун-т информатики и радиоэлектроники ; редкол.: Е. Н. Шнейдеров [и др.]. – Минск : БГУИР, 2022. – С. 166–167.

## РЕЗЮМЕ

Прокопюк Ольга Васильевна

### **ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ ИНОЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСИКЕ НА ОСНОВЕ ПОЛИКОДОВЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ПРЕЦЕДЕНТНЫХ ТЕКСТОВ**

**Ключевые слова:** иноязычная лексика, английский язык, студенты инженерных специальностей, термин, интегральное значение термина, поликультурная профессиональная языковая личность, поликодовые профессиональные прецедентные тексты.

**Цель исследования:** теоретическое обоснование, практическая разработка и опытная проверка эффективности методики обучения студентов иноязычной лексике на основе поликодовых профессиональных прецедентных текстов.

**Методы исследования:** анкетирование, метод экспертных оценок, беседа, наблюдение, тестирование, пробное обучение, экспериментальное обучение, статистические методы для обобщения и интерпретации результатов исследования.

#### **Полученные результаты и их новизна.**

Впервые интегральное значение термина предложено рассматривать в качестве единицы обучения студентов лексике языка профессиональной коммуникации. Определены структура и содержание учебной модели интегрального значения термина. Установлен потенциал профессиональных прецедентных текстов для актуализации интегрального значения иноязычного термина. Разработана матрица для создания поликодовых профессиональных прецедентных текстов. Раскрыто содержание обучения студентов инженерных специальностей иноязычной лексике.

#### **Рекомендации по использованию и область применения.**

Разработана методика обучения студентов инженерных специальностей иноязычной лексике на основе поликодовых текстов, раскрыта технология ее реализации, которая включает совокупность действий преподавателя и студента, реализуемых в определенной последовательности, и комплекс лингвокогнитивных и квазипрофессиональных заданий. Результаты диссертационного исследования могут быть использованы в образовательном процессе учреждений высшего образования направления «Инженерия и инженерное дело» в рамках дисциплины «Иностранный язык», а также при разработке учебных программ, цифровых дидактических материалов и электронных учебных пособий с целью обучения студентов инженерных специальностей лексике на материале различных иностранных языков.

## РЭЗЮМЭ

Вольга Васільеўна Пракапюк

### НАВУЧАННЕ СТУДЭНТАЎ ІНШАМОЎНАЙ ЛЕКСІЦЫ НА АСНОВЕ ПАЛІКОДАВЫХ ПРАФЭСІЙНЫХ ПРЭЦЭДЭНТНЫХ ТЭКСТАЎ

**Ключавыя словы:** іншамоўная лексіка, англійская мова, студэнты інжынерных спецыяльнасцей, тэрмін, полікультурная прафесійная моўная асоба, інтэгральнае значэнне тэрміна, палікодавыя прафесійныя прэцэдэнтныя тэксты.

**Мэта даследавання:** тэарэтычнае абгрунтаванне, практычная распрацоўка і доследная праверка эфектыўнасці метадыкі навучання студэнтаў іншамоўнай лексіцы на аснове выкарыстання палікодавых прафесійных прэцэдэнтных тэкстаў.

**Метады даследавання:** анкетаванне, метады экспертных адзнак, гутарка, назіранне, тэсціраванне, пробнае навучанне, эксперыментальнае навучанне, статыстычныя метады для абагульнення і інтэрпрэтацыі вынікаў даследавання.

#### **Атрыманыя вынікі і іх навізна.**

Упершыню інтэгральнае значэнне тэрміна прапанавана разглядаць у якасці адзінкі навучання студэнтаў лексіцы мовы прафесійнай камунікацыі. Вызначаны структура і змест вучэбнай мадэлі інтэгральнага значэння тэрміна. Удакладнены патэнцыялы прафесійных прэцэдэнтных тэкстаў для актуалізацыі інтэгральнага значэння іншамоўнага тэрміна. Распрацавана матрыца для стварэння палікодавых прафесійных прэцэдэнтных тэкстаў. Вызначаны змест навучання студэнтаў інжынерных спецыяльнасцей іншамоўнай лексіцы.

#### **Рэкамендацыі па выкарыстанні і галіна прымянення.**

Распрацавана метадыка навучання студэнтаў інжынерных спецыяльнасцей іншамоўнай лексіцы на аснове выкарыстання палікодавых тэкстаў, а таксама тэхналогія яе рэалізацыі, якая ўключае сукупнасць дзеянняў выкладчыка і студэнта, якія рэалізуюцца ў пэўнай паслядоўнасці, і комплекс лінгвакагнітыўных і квазіпрафесійных заданняў. Вынікі дысертацыйнага даследавання могуць быць выкарыстаны ў адукацыйным працэсе ўстаноў вышэйшай адукацыі кірунку «Інжынерныя і інжынерная справа» ў рамках дысцыпліны «Замежная мова», а таксама пры распрацоўцы навучальных праграм, лічбавых дыдактычных матэрыялаў і электронных навучальных дапаможнікаў з мэтай навучання студэнтаў інжынерных спецыяльнасцей лексіцы на матэрыяле розных замежных моў.

## SUMMARY

Volha V. Prakapiuk

### **FOREIGN LANGUAGE VOCABULARY TEACHING BASED ON POLYCODE PROFESSIONAL PRECEDENT TEXTS**

**Key words:** English vocabulary, professional vocabulary; engineering students, term, polycultural professional lingual identity; integral meaning; polycode professional precedent texts.

**The aims of the research** are to provide theoretical grounds, work out and verify the effectiveness of the methods of teaching foreign language vocabulary to engineering students based on polycode professional precedent texts and the technology of their implementation.

**The methods of the research include** questionnaire surveys, expert assessments, students' interviews, observation, testing, pilot and experimental teaching, and statistical analysis.

#### **Research results and their scientific novelty.**

The integral meaning of a term was considered as a vocabulary teaching unit. The structure and the content of the educational model of the integral meaning of a term were determined. The potential of professional precedent texts for actualizing the integral meaning of a foreign-language term was clarified. A matrix for creating polycode professional precedent texts was developed. The content of teaching foreign language vocabulary was specified.

#### **Recommendations for use and the scope of application.**

The methods for teaching foreign language vocabulary to engineering students based on polycode professional precedent texts were worked out, as well as a technology for their implementation. The technology includes a set of actions of the teacher and the student, carried out in a certain sequence, and a complex of linguo-cognitive and quasi-professional tasks. The results of the research can be used in the educational process at higher education engineering institutions in teaching the "Foreign Language" academic discipline. They can also provide the basis for the design of a foreign language course, digital didactic materials, and electronic textbooks for teaching engineering vocabulary to students.



Научное издание

**ПРОКОПЮК**  
Ольга Васильевна

**ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ ИНОЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСИКЕ  
НА ОСНОВЕ ПОЛИКОДОВЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ  
ПРЕЦЕДЕНТНЫХ ТЕКСТОВ  
(английский язык)**

**Автореферат диссертации  
на соискание ученой степени кандидата педагогических наук  
по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания  
(иностранные языки)**

Подписано в печать 27.09.2023. Формат 60×84<sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Бумага офсетная. Гарнитура Таймс. Ризография, цифровая печать. Усл. печ. л. 1,63. Уч.-изд. л. 1,56. Тираж 100 экз. Заказ 40.

Издатель и полиграфическое исполнение: учреждение образования «Минский государственный лингвистический университет». Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя, распространителя печатных изданий от 02.06.2014 г. № 1/337. ЛП № 38200000064344 от 10.07.2020 г.

Адрес: ул. Захарова, 21, 220034, г. Минск.